

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ ПСИХОЛОГИИ

Актуализировано:  
на заседании кафедры  
протокол №11 от «29»мая 2017 г.  
Зав.кафедрой \_\_\_\_\_ /А.С. Гаязов

Согласовано:  
Председатель УМК факультета  
 /Асафьева Н.В.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

дисциплина Логопедическая работа при билингвизме  
дисциплина по выбору

**программа бакалавриата**

Направление подготовки  
44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование

Направленность (профиль) подготовки  
Логопедия

Квалификация  
бакалавр

Разработчик (составитель)  
к.пед.н., доцент

 /Ахмедзянова Г.Ф.

Для приема 2016 г.  
Уфа 2017 г.

Составитель: к.пед.н., доцент Ахмедзянова Г.Ф.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры протокол от «29» мая 2017 г. № 11

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины (актуализация списка основной и дополнительной литературы), утверждены на заседании кафедры педагогики , протокол №11 от «14» июня 2018 г.

Заведующий кафедрой

 / А.С.Гаязов

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	10
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	10
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	15
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	21
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	22
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	23

**1.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (с ориентацией на карты компетенций)**

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать механизмы и истоки порождения речевого высказывания человека, структурные единицы речевой деятельности	ОК-2 – готовностью совершенствовать свою речевую культуру	
	Знать этапы развития речи в онтогенезе, динамику и последовательность усвоения речевых единиц, патологические состояния речевой деятельности		
	Знать сущность, содержание, структуру образовательных процессов и систем, педагогические технологии и инновационные процессы в сфере специального и инклюзивного образования лиц с ОВЗ	ПК-3 – готовностью к планированию образовательно-коррекционной работы с учетом структуры нарушения, актуального состояния и потенциальных возможностей лиц с ОВЗ	
	Знать цели, задачи, содержание, формы и методы коррекционно-логопедической работы с лицами с ОВЗ		
Знать виды планирования образовательно-коррекционной работы с обучающимися с ОВЗ			
Умения	Уметь использовать знания о порождении и функционировании речи для организации благоприятной речевой среды для лиц с ОВЗ	ОК-2 – готовностью совершенствовать свою речевую культуру	
	Уметь дифференцировать возрастные особенности развития речи у ребенка от патологических проявлений нарушений речи, выявлять уровень овладения речевой деятельностью ребенком и определять степень ее соответствия возрастным нормам		

	Уметь выявлять потенциальные возможности лиц с ОВЗ в усвоении ими знаний, умений и навыков	ПК-3 – готовностью к планированию образовательно-коррекционной работы с учетом структуры нарушения, актуального состояния и потенциальных возможностей лиц с ОВЗ	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть навыками учета речевых возможностей лиц с ОВЗ при организации образовательно-коррекционного процесса	ОК-2 – готовностью совершенствовать свою речевую культуру	
	Владеть навыками различного планирования образовательно-коррекционной работы – перспективного, тематического, поурочного	ПК-3 – готовностью к планированию образовательно-коррекционной работы с учетом структуры нарушения, актуального состояния и потенциальных возможностей лиц с ОВЗ	

## 2. Цель и место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Логопедическая работа при билингвизме» относится к вариативной части профессионального цикла дисциплин по выбору.

Дисциплина изучается на, на 4,5 курсах в 8,9 семестрах.

Цели изучения дисциплины: подготовить бакалавров к организации и проведению индивидуальных занятий в процессе коррекционно-логопедической работы с детьми с речевыми нарушениями в условиях билингвальной среды.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, полученные в процессе изучения модуля «Содержание логопедической работы при нарушениях речи».

**3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

### СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплина Логопедическая работа при билингвизме  
на 8 и 9 семестр  
заочная форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4/144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	2
практических/ семинарских	12
лабораторных	12
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	107,8
Учебных часов на подготовку к экзамену (Контроль)	9

Форма(ы) контроля:

экзамен 9 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Тема 1. Речь ребенка - билингва как объект лингвистического описания Понятие детской речи. Периодизация речевого развития ребенка. Билингвизм как комплексная научная проблема. Проблема определения билингвизма и его типов. Сущность и классификация билингвизма. Изучение детской билингвальной речи в России и Германии. Различия понятий «иностранный язык» и «второй язык» в ситуации двуязычия. Проблема и критерии определения «родного языка» в ситуации двуязычия.	2			20	1,2,3,4,5,6	Подготовка ответов на вопросы для к/р	Контрольная работа
2.	Тема 2. Теоретические основы изучения ребенка - билингва Концептуальные основы изучения билингвизма. Краткая история изучения билингвизма. Различные подходы к определению понятия "билингвизм". Виды билингвизма. Онтогенез речи в условиях билингвизма.		2		20	1,2,3,4,5,6	Подготовка ответов на вопросы для устного опроса (1-4)	Устный опрос



3.	Тема 3. Лингвистические риски билингвизма Типологическая (морфологическая) классификация языков и необходимость ее знания для логопедов, работающих с билингвами. Языковая интерференция. Интерферема. Типы интерференции. Типичные ошибки детей билингвов.		2	4	20	1,2,3,4,5,6	Подготовка ответов на вопросы для устного опроса (5-10)	Устный опрос
4.	Тема 4. Психолого-педагогические условия работы с детьми билингвами Психологопедагогические основы воспитания детей-билингвов. Социальное воспитание. Обследование детей-билингвов. Средства и методы воспитательной работы. Благоприятная эмоциональная атмосфера. Социализация.		4	4	20	1,2,3,4,5,6	Подготовка ответов на вопросы для устного опроса (11-20)	Устный опрос
5.	Тема 5. Особенности логопедической работы с детьми-билингвами Направления индивидуальной работы с детьми-билингвами Задачи индивидуального занятия в соответствии с ведущими направлениями работы. Принципы отбора речевого и дидактического материала. Структура индивидуального занятия.		4	4	27,8	1,2,3,4,5,6	Подготовка ответов на вопросы для устного опроса (21-29) и к/р	Устный опрос, контрольная работа
	<b>Всего часов: 144</b>	2	12	12	107,8			Экзамен

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и формулировка компетенции- ОК-2 – готовностью совершенствовать свою речевую культуру

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«не удовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать механизмы и истоки порождения речевого высказывания человека, структурные единицы речевой деятельности	Обучающийся не владеет знаниями механизмов и истоков порождения речевого высказывания человека, структурные единицы речевой деятельности	Обучающийся на достаточном уровне владеет знаниями механизмов и истоков порождения речевого высказывания человека, структурные единицы речевой деятельности	Обучающийся хорошо владеет знаниями механизмов и истоков порождения речевого высказывания человека, структурные единицы речевой деятельности	Обучающийся отлично владеет знаниями механизмов и истоков порождения речевого высказывания человека, структурные единицы речевой деятельности
	Знать этапы развития речи в онтогенезе, динамику и последовательность усвоения речевых единиц, патологические состояния речевой деятельности	Обучающийся не владеет знаниями этапов развития речи в онтогенезе, динамику и последовательность усвоения речевых единиц,	Обучающийся на достаточном уровне владеет знаниями этапов развития речи в онтогенезе, динамику и последовательность усвоения речевых единиц, патологические состояния речевой деятельности	Обучающийся хорошо владеет знаниями этапов развития речи в онтогенезе, динамику и последовательность усвоения речевых	Обучающийся отлично владеет знаниями этапов развития речи в онтогенезе, динамику и последовательность

		патологические состояния речевой деятельности		единиц, патологические состояния речевой деятельности	усвоения речевых единиц, патологические состояния речевой деятельности
Второй этап (уровень)	Уметь использовать знания о порождении и функционировании речи для организации благоприятной речевой среды для лиц с ОВЗ	Обучающийся не умеет использовать знания о порождении и функционировании речи для организации благоприятной речевой среды для лиц с ОВЗ	Обучающийся не достаточно умеет использовать знания о порождении и функционировании речи для организации благоприятной речевой среды для лиц с ОВЗ	Обучающийся хорошо умеет использовать знания о порождении и функционировании речи для организации благоприятной речевой среды для лиц с ОВЗ	Обучающийся отлично умеет использовать знания о порождении и функционировании речи для организации благоприятной речевой среды для лиц с ОВЗ
	Уметь дифференцировать возрастные особенности развития речи у ребенка от патологических проявлений нарушений речи, выявлять уровень овладения речевой деятельностью ребенком и определять ее соответствия возрастным нормам	Обучающийся не умеет дифференцировать возрастные особенности развития речи у ребенка от патологических проявлений нарушений речи, выявлять уровень овладения речевой деятельностью ребенком и определять ее	Обучающийся не достаточно умеет дифференцировать возрастные особенности развития речи у ребенка от патологических проявлений нарушений речи, выявлять уровень овладения речевой деятельностью ребенком и определять ее соответствия возрастным нормам	Обучающийся не достаточно умеет дифференцировать возрастные особенности развития речи у ребенка от патологических проявлений нарушений речи, выявлять уровень овладения речевой деятельностью ребенком и определять ее соответствия возрастным нормам	Обучающийся хорошо умеет дифференцировать возрастные особенности развития речи у ребенка от патологических проявлений нарушений речи, выявлять уровень овладения речевой деятельностью ребенком и определять

		соответствия возрастным нормам		степень ее соответствия возрастным нормам	овладения речевой деятельностью ребенком и определять степень ее соответствия возрастным нормам
Третий этап (уровень)	Владеть навыками учета речевых возможностей лиц с ОВЗ при организации образовательного-коррекционного процесса	Обучающийся не владеет навыками учета речевых возможностей лиц с ОВЗ при организации образовательного-коррекционного процесса	Обучающийся не достаточно владеет навыками учета речевых возможностей лиц с ОВЗ при организации образовательного-коррекционного процесса	Обучающийся хорошо владеет навыками учета речевых возможностей лиц с ОВЗ при организации образовательного-коррекционного процесса	Обучающийся отлично владеет навыками учета речевых возможностей лиц с ОВЗ при организации образовательного-коррекционного процесса

Код и формулировка компетенции ПК-3 – готовностью к планированию образовательного-коррекционной работы с учетом структуры нарушения, актуального состояния и потенциальных возможностей лиц с ОВЗ

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«Неудовлетворительно»	«Удовлетворительно»	«Хорошо»	«Отлично»

<p>Первый этап (уровень)</p>	<p>Знать: - сущность, содержание, структуру образовательных процессов и систем, педагогические технологии и инновационные процессы в сфере специального и инклюзивного образования лиц с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся не владеет знаниями о сущности, содержании, структуре образовательных процессов и систем, педагогические технологии и инновационные процессы в сфере специального и инклюзивного образования лиц с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся удовлетворительно владеет знаниями о сущности, содержании, структуре образовательных процессов и систем, педагогические технологии и инновационные процессы в сфере специального и инклюзивного образования лиц с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся хорошо владеет знаниями о сущности, содержании, структуре образовательных процессов и систем, педагогические технологии и инновационные процессы в сфере специального и инклюзивного образования лиц с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся на достаточном уровне владеет знаниями о сущности, содержании, структуре образовательных процессов и систем, педагогические технологии и инновационные процессы в сфере специального и инклюзивного образования лиц с ОВЗ</p>
	<p><u>Знать</u> цели, задачи, содержание, формы и методы коррекционно-логопедической работы с лицами с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся не знает цели, задачи, содержание, формы и методы коррекционно-логопедической работы с лицами с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся удовлетворительно знает цели, задачи, содержание, формы и методы коррекционно-логопедической работы с лицами с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся хорошо знает цели, задачи, содержание, формы и методы коррекционно-логопедической работы с лицами с ОВЗ</p>	<p>Обучающийся на высоком уровне знает цели, задачи, содержание, формы и методы коррекционно-логопедической работы с лицами с ОВЗ</p>

	<u>Знать</u> виды планирования образовательной коррекционной работы с обучающимися с ОВЗ	Обучающийся не знает виды планирования образовательной коррекционной работы с обучающимися с ОВЗ	Обучающийся удовлетворительно знает виды планирования образовательной коррекционной работы с обучающимися с ОВЗ	Обучающийся хорошо знает виды планирования образовательной коррекционной работы с обучающимися с ОВЗ	Обучающийся на достаточном уровне знает виды планирования образовательной коррекционной работы с обучающимися с ОВЗ
Второй этап (уровень)	Уметь проектировать педагогический процесс, ориентированный на решение современных задач образовательной степени конкретной образовательной организации, предметной области, воспитательной ситуации	Обучающийся не умеет проектировать педагогический процесс, ориентированный на решение современных задач образовательной степени конкретной образовательной организации, предметной области, воспитательной ситуации	Обучающийся с ошибками умеет проектировать педагогический процесс, ориентированный на решение современных задач образовательной степени конкретной образовательной организации, предметной области, воспитательной ситуации	Обучающийся хорошо умеет проектировать педагогический процесс, ориентированный на решение современных задач образовательной степени конкретной образовательной организации, предметной области, воспитательной ситуации	Обучающийся умеет проектировать педагогический процесс, ориентированный на решение современных задач образовательной степени конкретной образовательной организации, предметной области, воспитательной ситуации

Третий этап (уровень)	Владеть: - навыками различного планирования образовательной коррекционной работы – перспективного, тематического, поурочного	Обучающийся не владеет навыками различного планирования образовательной коррекционной работы – перспективного, тематического, поурочного	Обучающийся владеет с незначительными ошибками навыками различного планирования образовательной коррекционной работы – перспективного, тематического, поурочного	Обучающийся не достаточно владеет навыками различного планирования образовательной коррекционной работы – перспективного, тематического, поурочного	Обучающийся отлично владеет навыками различного планирования образовательной коррекционной работы – перспективного, тематического, поурочного
-----------------------	--	--	--	---	---

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать механизмы и истоки порождения речевого высказывания человека, структурные единицы речевой деятельности	ОК -02- готовностью совершенствовать свою речевую культуру	Контрольная работа, устный опрос
	Знать этапы развития речи в онтогенезе, динамику и последовательность усвоения речевых единиц, патологические состояния речевой деятельности		
	Знать сущность, содержание, структуру образовательных процессов и систем, педагогические технологии и инновационные процессы	ПК-03- готовностью к планированию образовательно-коррекционной работы с учетом структуры нарушения,	Контрольная работа, устный опрос

	<p>в сфере специального и инклюзивного образования лиц с ОВЗ</p> <p>Знать цели, задачи, содержание, формы и методы коррекционно-логопедической работы с лицами с ОВЗ</p> <p>Знать виды планирования образовательно-коррекционной работы с обучающимися с ОВЗ</p>	<p>актуального состояния и потенциальных возможностей лиц с ОВЗ</p>	
<p>2-й этап</p> <p>Умения</p>	<p>Уметь использовать знания о порождении и функционировании речи для организации благоприятной речевой среды для лиц с ОВЗ</p> <p>Уметь дифференцировать возрастные особенности развития речи у ребенка от патологических проявлений нарушений речи, выявлять уровень овладения речевой деятельностью ребенком и определять степень ее соответствия возрастным нормам</p>	<p>ОК -02- готовностью совершенствовать свою речевую культуру</p>	<p>Устный опрос</p>
	<p>Уметь выявлять потенциальные возможности лиц с ОВЗ в усвоении ими знаний, умений и навыков</p>	<p>ПК-03- готовностью к планированию образовательно-коррекционной работы с учетом структуры нарушения, актуального состояния и потенциальных возможностей лиц с ОВЗ</p>	<p>Устный опрос</p>
<p>3-й этап</p> <p>Владеть навыками</p>	<p>Владеть навыками учета речевых возможностей лиц с ОВЗ при организации образовательно-коррекционного процесса</p>	<p>ОК-02- готовностью совершенствовать свою речевую культуру</p>	<p>Контрольная работа</p>



	Владеть навыками различного планирования образовательно-коррекционной работы – перспективного, тематического, поурочного	ПК-03- готовностью к планированию образовательно-коррекционной работы с учетом структуры нарушения, актуального состояния и потенциальных возможностей лиц с ОВЗ	Контрольная работа
--	--	--	--------------------

### Оценочные средства

**А.Экзамен. Допуск к промежуточной аттестации** предполагает выполнение всех заданий самостоятельной работы, участия в лекционных и практических занятиях, выполнение заданий СРС, положительную оценку по итогам тестового контроля.

Промежуточная аттестация включает в себя экзамен.

Результаты оценки теоретических знаний оцениваются по четырехбалльной шкале («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

-«отлично» выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знания, умения и навыки, необходимые к проведению психолого-педагогического обследования лиц с ограниченными возможностями здоровья, анализу результатов комплексного медико-психолого-педагогического обследования лиц с ограниченными возможностями здоровья на основе использования клинико-психолого-педагогических классификаций нарушения развития; умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы;

- «хорошо» выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении клинических и психолого-педагогических методов обследования лиц с ОВЗ, дифференциальных признаков лиц с различными нарушениями развития и патологическими состояниями психики. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности;

-«удовлетворительно» выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Заметны пробелы в определении клинических и психолого-педагогических методов обследования лиц с ОВЗ, дифференциальных признаков лиц с различными нарушениями развития и патологическими состояниями психики.

- «неудовлетворительно» выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и клинических и психолого-педагогических методов обследования лиц с ОВЗ, дифференциальных признаков лиц с различными нарушениями развития и патологическими состояниями психики. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Структура экзаменационного билета: экзаменационный билет состоит из двух вопросов, из которых первый вопрос выявляет знания, умения и навыки, необходимые для осуществления культурно-просветительской деятельности; второй вопрос- знания, умения

и навыки, необходимые для осуществления диагностико-консультативной, коррекционно-педагогической деятельности.

### Вопросы к экзамену

1. Детская речь как предмет лингвистического исследования. Онтолингвистика как научная дисциплина.
2. Онтолингвистика и билингвизм. Онтобилингвология.
3. Этапы речевого развития ребенка-монолингва в норме.
4. Билингвизм как комплексная научная проблема.
5. Изучение детского билингвизма за рубежом.
6. Изучение детского билингвизма в России.
7. Виды билингвизма.
8. Онтогенез речи в условиях билингвизма.
9. Типологическая (морфологическая) классификация языков и необходимость ее знания для логопедов, работающих с билингвами.
10. Языковая интерференция. Интерферема. Типы интерференции.
11. Типичные ошибки детей-билингвов.
12. Психолого-педагогические и лингводидактические основы двуязычного воспитания в детском саду.
13. Основные направления работы с детьми-билингвами в школе.
14. Рекомендации родителям детей-билингвов.
15. Диагностика речевых нарушений у детей-билингвов.
16. Организация логопедической работы с детьми-билингвами.
17. Основные формы, принципы и методы логопедической коррекции при билингвизме.
18. Взаимодействие логопеда и родителей детей-билингвов.

### Образец экзаменационного билета

<b>МИНОБРНАУКИ РФ</b> <b>ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ</b> <b>ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ</b> <b>«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»</b> <b>Кафедра педагогики</b>	
Дисциплина: Логопедическая работа при билингвизме заочное отделение 5 курс 9 семестр	Курсовые экзамены 20__-20__ г. Направление 43.03.03 Специальное (дефектологическое) образование, профиль: Логопедия
<b>Экзаменационный билет №2</b>	
1. Онтолингвистика и билингвизм. Онтобилингвология.	
2. Основные формы, принципы и методы логопедической коррекции при билингвизме.	
Дата утверждения: __.__._____	Заведующий кафедрой _____

**Б.Устный опрос.** Описание методики оценивания выполнения устного опроса: при оценке ответа студента на устный вопрос учитывается: насколько раскрыто содержание темы, структурированность ответа, его логичность, умение формулировать ответ, уровень понимания материала.

Критерии оценки

**5 баллов** выставляется студенту, если: в ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат.

Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

**4 балла** выставляется студенту, если: основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала.

Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

**3 балла** выставляется студенту, если: тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное

умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

**0-2 балла** выставляется студенту, если: тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

### **Вопросы для устного опроса**

1. Концептуальные основы изучения билингвизма.
2. Краткая история изучения билингвизма.
3. Различные подходы к определению понятия "билингвизм".
4. Виды билингвизма. Онтогенез речи в условиях билингвизма
5. Функции языка.
6. Межличностная коммуникативная функция и саморегулирующие внутриличностные функции.
7. Речь как психосоциальное средство коммуникации.
8. Типологическая (морфологическая) классификация языков и необходимость ее знания для логопедов, работающих с билингвами.
9. Языковая интерференция. Интерферема. Типы интерференции.
10. Типичные ошибки детей-билингвов.
11. Развитие языковой способности.
12. Культурно-социальные условия формирования языковой способности.
13. Внутренняя речь как «интериоризация» и «социализация» внутренней речи.
14. Собственное речевое, познавательное в структуре языковой способности.
15. Две стороны речи: функциональная и вербальная.
16. Промежуточный язык.
17. Психолого-педагогические основы воспитания детей-билингвов. Социальное воспитание.
18. Обследование детей-билингвов.
19. Средства и методы воспитательной работы.
20. Благоприятная эмоциональная атмосфера. Социализация.
21. Онтогенез речи в условиях билингвизма.
22. Теоретические основы изучения речи ребенка-билингва.
23. Виды билингвизма.
24. Организация коррекционно-логопедического обучения детей-билингвов.
25. Логопедическое обследование детей-билингвов.

26. Направления индивидуальной работы с детьми-билингвами.
27. Задачи индивидуального занятия в соответствии с ведущими направлениями работы.
28. Принципы отбора речевого и дидактического материала.
29. Структура индивидуального занятия.

**В.Контрольная работа** - средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Контрольная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 30 минут до 2 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания). Как правило, контрольная работа предполагает наличие определенных ответов на поставленные вопросы и решение ситуационных задач.

*Критерии оценки* выполнения контрольной работы:

- ✓ соответствие предполагаемым ответам;
- ✓ правильное использование алгоритма выполнения действий (методики, технологии и т.д.);
- ✓ логика рассуждений;
- ✓ неординарность подхода к решению.

Оценка **«отлично»** выставляется за контрольную работу, в которой:

1. Представлено логичное содержание.
2. Отражена актуальность рассматриваемой темы, верно определены основные категории.
3. Дан анализ литературы по теме, выявлены методологические основы изучаемой проблемы, освещены вопросы истории ее изучения в науке. Анализ литературы отличается глубиной, самостоятельностью, умением показать собственную позицию по отношению к изучаемому вопросу.
4. В заключении сформулированы развернутые, самостоятельные выводы по работе.
5. Работа оформлена в соответствии с разработанными в колледже требованиями, написана с соблюдением норм литературного языка.
6. Работа выполнена в срок.

Оценка **«хорошо»** выставляется за контрольную работу, в которой:

1. Представлено логичное содержание.
2. Раскрыта актуальность темы, верно определены цель и задачи.
3. Представлен круг основной литературы по теме, выделены основные понятия, используемые в работе. Обобщен педагогический опыт, выявлены его сильные и слабые стороны. В отдельных случаях студент не может дать критической оценки взглядов исследователей, недостаточно аргументирует отдельные положения.
4. В заключении сформулированы общие выводы.
5. Работа оформлена в соответствии с разработанными в колледже требованиями, написана с соблюдением норм литературного языка. В ней отсутствуют орфографические и пунктуационные ошибки. Допустимы отдельные погрешности стиля.
6. Работа выполнена в срок.

Оценкой **«удовлетворительно»** оценивается контрольная работа, в которой:

1. Представлено логичное содержание.
2. Актуальность темы раскрыта правильно, но список литературы ограничен.
3. Теоретический анализ дан описательно, студент не сумел отразить собственной позиции по отношению к рассматриваемым материалам, ряд суждений отличается поверхностностью.

4. В заключении сформулированы общие выводы.
5. Работа оформлена в соответствии с разработанными в колледже требованиями, в ней имеются орфографические и пунктуационные ошибки, погрешности стиля.
6. Работа выполнена в срок.

Оценкой «**неудовлетворительно**» оценивается контрольная работа, в которой большая часть требований, предъявляемых к подобного рода работам не выполнена.

### ***Перечень вопросов для контрольных работ***

1. Понятие социокультурной адаптации.
2. Культурологический аспект социокультурной адаптации.
3. Психологический и педагогический аспекты социокультурной адаптации.
4. Проблема овладения детьми из семей мигрантов русским языком как средством межличностного общения.
5. История изучения билингвизма: В. Гумбольдт, И.А. Бодуэн де Куртене, А.А. Потебня, Л.В. Щерба. Н.И. Жинкин.
6. Различные подходы к определению понятия «билингвизм».
7. Виды билингвизма.
8. Специфика выбора методов и приемов обучения русскому языку учеников-билингвов.
9. Сущность психолого-педагогического сопровождения детей-мигрантов в школе.
10. Языковая, психолого-педагогическая, учебная и культурная адаптация как структурные компоненты модели психолого-педагогического сопровождения.
11. Формы работы с педагогами, ученика и их родителями в процесса школьной адаптации детей-мигрантов.
12. Специфика и содержание работы с педагогами, родителями и учащимися.
13. Сущность диагностики коммуникативно-речевой компетенции школьников, слабо владеющих русским языком.
14. Выявление уровня владения разговорной речью (говорение).
15. Обследование аудирования.
16. Выяснение навыка чтения
17. Степень владения навыком письма.
18. Особенности работы с детьми-билингвами в условиях школьного логопункта.
19. Развитие артикуляционной стороны речи.
20. Формирование лексико-грамматической стороны речи.
21. Обучение составлению собственных связных устных и письменных высказываний.
22. Работа над овладением лексикой речевого этикета и культурой общения.
23. Виды работы с родителями, воспитывающих детей с двуязычием

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### ***а) основная литература:***

1. Закирьянов, К. З.. Основы билингвологии : учеб. пособие / К. З. Закирьянов ; БашГУ .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2008 .— 310 с.
2. Филологическое образование в двуязычной образовательной среде. Начальная школа : монография в 2-х ч. / Российская академия образования; Московский гос. гуманитарный ун-т им. В. А. Шолохова; под общ. ред. О. И. Артеменко .— М. : ИНПО, 2010. Ч. 1 .— 212 с. ***б)***

#### ***дополнительная литература:***

3. Филологическое образование в двуязычной образовательной среде. Начальная школа : монография в 2-х ч. / Российская академия образования; Московский гос. гуманитарный ун-т им. В. А. Шолохова; под общ. ред. О. И. Артеменко .— М. : ИНПО, 2010. Ч. 2 .— 156 с.
4. Закирьянов, К. З.. Активное двуязычие : сущность и функционирование : пособие для учителя / К. З. Закирьянов .— Уфа : Китап, 2011 .— 208 с.
5. Багана, Ж. . Контактная лингвистика. Взаимодействие языков и билингвизм [Электронный ресурс] / Багана Ж. .— М. : Флинта, 2010 .— 64 с. — Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека» .— ISBN 978-5-9765-0958-0 .— <URL:<http://www.biblioclub.ru/book/57636/>
6. Верещагин, Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (Билингвизма) / Е.М. Верещагин. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 162 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-1877-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=252566>

## **5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, в том числе современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем**

<http://evolkov.net/practic.psychol/jpp/jpp.2000.html/>  
журнал Логопедия <http://ikprao.ru/> сайт Института Коррекционной педагогики РАО <http://Koob.ru/> Библиотека психологической литературы  
<http://psychology.net.ru/> Сайт «Мир психологии»  
<http://psy.rin.ru/> Сайт «Психология»  
<http://testsworld.org.ua/> Сайт «Мир тестов»  
<http://psy.piter.com/> Психопортал <http://dic.academic.ru/> Он-лайн словари, энциклопедии  
<http://www.bookap.by.ru/> Библиотека ВООКАР  
<http://www.oval.ru/enc/22852.html> - журнал «Дефектология» электронная версия  
[www.pedlib.ru/](http://www.pedlib.ru/) электронный каталог книг по педагогике, психологии, дефектологии  
[www.psl.lib.ru/](http://www.psl.lib.ru/) книги по психологии, педагогике.  
[www.psychology.ru/](http://www.psychology.ru/) популярный психологический сайт  
[www.vorpsy.ru/](http://www.vorpsy.ru/) сайт журнала «Вопросы психологии»  
[www.zipsites.ru/books/](http://www.zipsites.ru/books/) книги по психологии, педагогике  
<http://lib.ru/>  
<http://www.psychology.ru/>  
[http://window.edu.ru/window/library?p\\_rubr=2.2.77.2](http://window.edu.ru/window/library?p_rubr=2.2.77.2)  
<http://encikl.by.ru/>  
[http://www.psycheya.ru/lib\\_index.html](http://www.psycheya.ru/lib_index.html)  
<http://psychol.narod.ru/links.htm> -  
<http://flogiston.ru/library>  
<http://www.pedlib.ru/katalogy/katalog.php?id=3&page=1>

### **Программное обеспечение:**

1. Программы 1. Windows 8 Russian. 2. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Бессрочная. № 104 от 17.06.2013 г.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Бессрочная. № 114 от 12.11.2014 г.

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 226 (главный корпус)	Лекции	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, экран ручной Viewscreen Lotus, ноутбук Lenovo G58, проектор Optoma X305ST
Учебная аудитория для занятий семинарского типа: аудитория № 524 (физико-математический корпус)	Практические занятия	Учебная мебель, доска аудиторная 1. Коммутатор HP V1905-24 Switch 24*10/100+2*10/100/1000 (210134000000287) 2. Персональный компьютер в комплекте HP AiO 20" CQ 100 eu (2101048555) в количестве 28 шт 3. Экран Scree Media Golgview 274*206 NW 4:3 (210134000000285) 4. Универсальное потолочное крепление Scree Media для проектора, регулировка высоты (210136000000308) 5. Шкаф TLK TWP-065442-G-GY (410136000000078) 6. Патч-корд (1296) 7. Доска аудиторная ДА3
Учебная аудитория для занятий семинарского типа: 520 (физико-математический корпус)	Практические занятия	Учебная мебель, доска аудиторная 1. Монитор LG 19 L1942S SF 1280 x 1024,5ms,8000:1,black (3,4 кг,VGA,19"(48,3см)5мс (1101045000) в количестве 12 шт 2. Системный блок HP Pavilion Slimline S3500FAMD Athlon64 X2 5400+/2.8GHz,4Gb,500Gb (1101045019) в количестве 12 шт 3. Доска аудиторная ДА36 Учебная мебель, доска аудиторная 1. Коммутатор HP V1905-24 Switch 24*10/100+2*10/100/1000 (210134000000287) 2. Персональный компьютер в комплекте HP AiO 20" CQ 100 eu (2101048555) в количестве 28 шт 3. Экран Scree Media Golgview 274*206 NW 4:3 (210134000000285) 4. Универсальное потолочное крепление Scree Media для проектора, регулировка высоты (210136000000308) 5. Шкаф TLK TWP-065442-G-GY (410136000000078) 6. Патч-корд (1296) 7. Доска аудиторная ДА3

Учебные аудитории для лабораторных занятий: аудитория № 339 (главный корпус) аудитория № 524 (физико-математический корпус)	Лабораторные занятия	Аудитория № 339 (главный корпус) Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска классная, доска магнитно-маркерная поворотная (напольная), ДП-12(б) Мобильный класс Aquarius Aqua Cart Class 16 ноутбуков Аудитория № 524 (физико-математический корпус)
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 339 (главный корпус)	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска классная, доска магнитно-маркерная поворотная (напольная), ДП-12(б) Мобильный класс Aquarius Aqua Cart Class 16 ноутбуков
Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 339 (главный корпус)	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска классная, доска магнитно-маркерная поворотная (напольная), ДП-12(б) Мобильный класс Aquarius Aqua Cart Class 16 ноутбуков
Помещения для самостоятельной работы: читальный зал (главный корпус)	Самостоятельная работа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, принтер Kyocera M130 – 1 шт., сканер EpsonV33 – 1 шт., моноблок Compaq Intel Atom, 20.0”, 2 GB. Моноблок IRu 502, 21.5”, Intel Pentium, 4 GB, огнетушитель – 1 шт., подставка автосенсорная на сканер – 1 шт.
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: аудитория № 305 (главный корпус)	Хранение и профилактическое обслуживание учебного оборудования	Стол, стул, шкаф-стеллаж, мобильное мультимедийное оборудование – проектор, ноутбук, экран переносной